



BOSCH

Декларация за производителност
Prohlášení o vlastnostech
Ydelseserklæring
Leistungserklärung (LE)
Δήλωση απόδοσης
Declaration of performance
Declaración de rendimiento
Toimivusdeklaratsioon
Suoritustasoilmoitus
Déclaration de performance
Deklaracija o performansama
Teljesítménynyilatkozat
Dichiarazione di prestazione
Charakteristikų deklaracija
Ekspluatācijas īpašību deklarācija
Prestatieverklaring
Deklaracja właściwości użytkowych
Declaração de desempenho
Declarație de performanță
Vyhlásenie o parametroch
Izjava o delovanju
Prestandadeklaration
Performans beyanı

Български - **bg**
Česky - **cs**
Dansk - **da**
Deutsch - **de**
Ελληνικά - **el**
English - **en**
Español - **es**
Eesti - **et**
Suomi - **fi**
Français - **fr**
Hrvatski - **hr**
Magyar - **hu**
Italiano - **it**
Lietuvių - **lt**
Latviski - **lv**
Nederlands - **nl**
Polski - **pl**
Português - **pt**
Română - **ro**
Slovenčina - **sk**
Slovenščina - **sl**
Svenska - **sv**
Türkçe - **tr**

0786-CPR-21793_01

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Vice President Business Unit R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 2024-01-24



15

Декларация за производителност

0786-CPR-21793_01

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:
Оптично димен пожароизвестител с разсеяна светлина FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Предвидена употреба:
Пожарна безопасност
3. Производител:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Система(и) на AVCP:
Система 1
5. Хармонизиран стандарт:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Нотифициран(и) орган(и):
VdS 0786
6. Декларирани експлоатационни показатели

Основни характеристики	Хармонизирана техническа спецификация	Клауза	Експлоатационни показатели
Надеждност на работа	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Издържани
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Издържани
Номинални условия за активиране/чувствителност, закъснение на реакцията (време за реакция) и експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Издържани
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Издържани
Закъснение на реакцията (време за реакция)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Издържани
Толеранс на напрежението	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Издържани
Температурна устойчивост	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Издържани

Устойчивост на влага	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Издържани
Устойчивост на корозия	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Издържани
Устойчивост на вибрации	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Издържани
Електрическа стабилност	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Издържани
Надеждност на работа	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Издържани
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Издържани
Номинални условия за активиране/чувствителност, закъснение на реакцията (време за реакция) и експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Издържани
Закъснение на реакцията (време за реакция)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Издържани
Толеранс на напрежението	EN 54-7:2018	4.5	Издържани
Номинални условия за активиране/чувствителност и експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-7:2018	4.6	Издържани
Температурна устойчивост	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Издържани
Устойчивост на влага	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Издържани
Устойчивост на корозия	EN 54-7:2018	4.7.3	Издържани
Устойчивост на вибрации	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Издържани
Електрическа стабилност	EN 54-7:2018	4.7.5	Издържани

Експлоатационните показатели на продукта, идентифицирани по-горе, са в съответствие с набора от декларираните експлоатационни показатели. Тази декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 на едноличната отговорност на производителя, посочен по-горе.

Подписано за и от името на производителя от:

Вицепрезидент, бизнес звено

Мениджър на изследователска и развойна дейност, бизнес звено

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Prohlášení o vlastnostech

0786-CPR-21793_01

1. Jedinečný identifikační kód typu produktu:
Optický hlásič kouře využívající princip rozptýleného světla FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Zamýšlené/á použití:
Požární bezpečnost
3. Výrobce:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Systém/y AVCP:
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018

Oznámený subjekt/oznámené subjekty:
VdS 0786
6. Vlastnost uvedená / vlastnosti uvedené v prohlášení:

Základní charakteristiky	Harmonizované technické specifikace	Část	Vlastnosti
Provozní spolehlivost	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Vyhovuje
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Vyhovuje
Jmenovité aktivační podmínky / citlivost, zpoždění odezvy (doba odezvy) a vlastnosti při požáru	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Vyhovuje
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Vyhovuje
Zpoždění odezvy (doba odezvy)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Vyhovuje
Tolerance pro napájecí napětí	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Vyhovuje
Teplotní odolnost	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Vyhovuje
Odolnost proti vlhkosti	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Vyhovuje

Odolnost proti korozi	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Vyhovuje
Odolnost proti vibracím	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Vyhovuje
Elektrická stabilita	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Vyhovuje
Provozní spolehlivost	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Vyhovuje
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Vyhovuje
Jmenovité aktivační podmínky / citlivost, zpoždění odezvy (doba odezvy) a vlastnosti při požáru	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Vyhovuje
Zpoždění odezvy (doba odezvy)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Vyhovuje
Tolerance pro napájecí napětí	EN 54-7:2018	4.5	Vyhovuje
Jmenovité aktivační podmínky / citlivost a vlastnosti při požáru	EN 54-7:2018	4.6	Vyhovuje
Teplotní odolnost	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Vyhovuje
Odolnost proti vlhkosti	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Vyhovuje
Odolnost proti korozi	EN 54-7:2018	4.7.3	Vyhovuje
Odolnost proti vibracím	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Vyhovuje
Elektrická stabilita	EN 54-7:2018	4.7.5	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného produktu jsou ve shodě se souborem vlastností uvedených v prohlášení. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výlučnou zodpovědnost výše uvedeného výrobce.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Viceprezident obchodní jednotky

Ředitel výzkumu a vývoje obchodní jednotky

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Ydelseserklæring

0786-CPR-21793_01

1. Unik identifikationskode for produkttypen:
Optisk røgdetektor reflekteret lys FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Tilsigtet brug:
Brandsikring
3. Fabrikant:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. AVCP-system(er):
System 1
5. Harmoniseret standard:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Bemyndiget/bemyndigede organ(er):
VdS 0786
6. Deklareret ydeevne

Vigtige egenskaber	Harmoniserede tekniske specifikationer	Paragraf	Ydeevne
Driftspåidelighed:	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Godkendt
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Godkendt
Nominelle aktiveringsforhold/-følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne under brand	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Godkendt
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Godkendt
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Godkendt
Tolerance for driftsspænding	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Godkendt
Modstandsdygtighed over for temperaturer	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Godkendt

da

Modstand over for fugtighed	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Godkendt
Korrosionsmodstandsdygtighed	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Godkendt
Modstandsdygtighed over for vibrationer	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Godkendt
Elektrisk stabilitet	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Godkendt
Driftspåidelighed:	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Godkendt
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Godkendt
Nominelle aktiveringsforhold/-følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne under brand	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Godkendt
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Godkendt
Tolerance for driftsspænding	EN 54-7:2018	4.5	Godkendt
Nominelle aktiveringsforhold/-følsomhed og ydeevne under brand	EN 54-7:2018	4.6	Godkendt
Modstandsdygtighed over for temperaturer	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Godkendt
Modstand over for fugtighed	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Godkendt
Korrosionsmodstandsdygtighed	EN 54-7:2018	4.7.3	Godkendt
Modstandsdygtighed over for vibrationer	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Godkendt
Elektrisk stabilitet	EN 54-7:2018	4.7.5	Godkendt

Ydeevnen af det produkt, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på enansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Forretningsenhedens underdirektør

Forretningsenhedens forsknings- og udviklingschef

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Leistungserklärung (LE)

0786-CPR-21793_01

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:
Optischer Rauchmelder, Streulicht FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Verwendungszweck(e):
Brandsicherheit
3. Hersteller:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. System(e) der Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP):
System 1
5. Harmonisierte Norm:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Benannte Stelle(n):
VdS 0786
6. Erklärte Leistung(en)

Wesentliche Merkmale	Harmonisierte technische Spezifikation	Klausel	Leistung
Betriebssicherheit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Bestanden
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Bestanden
Nominelle Auslösebedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Reaktionszeit) und Leistung unter Brandbedingungen	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Bestanden
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Bestanden
Ansprechverzögerung (Reaktionszeit)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Bestanden
Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Bestanden

Temperaturbeständigkeit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Bestanden
Feuchtigkeitsbeständigkeit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Bestanden
Korrosionsbeständigkeit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Bestanden
Vibrationsbeständigkeit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Bestanden
Elektrische Stabilität	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Bestanden
Betriebssicherheit	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Bestanden
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Bestanden
Nominelle Auslösebedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Reaktionszeit) und Leistung unter Brandbedingungen	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Bestanden
Ansprechverzögerung (Reaktionszeit)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Bestanden
Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung	EN 54-7:2018	4.5	Bestanden
Nominelle Auslösebedingungen / Empfindlichkeit und Leistung unter Brandbedingungen	EN 54-7:2018	4.6	Bestanden
Temperaturbeständigkeit	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Bestanden
Feuchtigkeitsbeständigkeit	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Bestanden
Korrosionsbeständigkeit	EN 54-7:2018	4.7.3	Bestanden
Vibrationsbeständigkeit	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Bestanden
Elektrische Stabilität	EN 54-7:2018	4.7.5	Bestanden

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht der/den erklärten Leistung(en). Diese Leistungserklärung wird in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leitung der Business Unit

F&E-Manager der Business Unit

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Δήλωση απόδοσης

0786-CPR-21793_01

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:
Οπτικός ανιχνευτής καπνού σκεδασμένου φωτός FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Προβλεπόμενη χρήση(-εις):
Πυρασφάλεια
3. Κατασκευαστής:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Σύστημα(-τα) AVCP:
Σύστημα 1
5. Εναρμονισμένο πρότυπο:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018

Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οί):
VdS 0786
6. Δηλωθείσα(-ες) απόδοση(-εις)

Βασικά χαρακτηριστικά	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Διάταξη	Απόδοση
Λειτουργική αξιοπιστία	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Επιτυχές
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Επιτυχές
Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος ανταπόκρισης) και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Επιτυχές
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Επιτυχές
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος ανταπόκρισης)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Επιτυχές
Ανοχή στην τάση τροφοδοσίας	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Επιτυχές
Αντίσταση στη θερμοκρασία	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Επιτυχές

Αντοχή στην υγρασία	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Επιτυχές
Αντίσταση στη διάβρωση	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Επιτυχές
Αντίσταση στους κραδασμούς	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Επιτυχές
Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Επιτυχές
Λειτουργική αξιοπιστία	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Επιτυχές
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Επιτυχές
Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος ανταπόκρισης) και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Επιτυχές
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος ανταπόκρισης)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Επιτυχές
Ανοχή στην τάση τροφοδοσίας	EN 54-7:2018	4.5	Επιτυχές
Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης / ευαισθησία και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-7:2018	4.6	Επιτυχές
Αντίσταση στη θερμοκρασία	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Επιτυχές
Αντοχή στην υγρασία	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Επιτυχές
Αντίσταση στη διάβρωση	EN 54-7:2018	4.7.3	Επιτυχές
Αντίσταση στους κραδασμούς	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Επιτυχές
Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών	EN 54-7:2018	4.7.5	Επιτυχές

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων αποδόσεων. Η παρούσα δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για και εκ μέρους του κατασκευαστή από:

τον Αντιπρόεδρο της Επιχειρηματικής μονάδας το Διευθυντή έρευνας και ανάπτυξης της Επιχειρηματικής μονάδας
Grasbrunn, 24.01.2024



15

Declaration of performance

0786-CPR-21793_01

1. Unique identification code of the product-type:
Optical Smoke Detector Scattered Light FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Intended use/es:
Fire safety
3. Manufacturer:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. System/s of AVCP:
System 1
5. Harmonised standard:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018

Notified body/ies:
VdS 0786
6. Declared performance/s

Essential Characteristics	Harmonized Technical Specification	Clause	Performance
Operational reliability	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Passed
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Passed
Nominal activation conditions / sensitivity, response delay (response time) and performance under fire conditions	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Passed
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Passed
Response delay (response time)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Passed
Tolerance to supply voltage	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Passed
Temperature resistance	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Passed
Humidity resistance	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Passed

en

Corrosion resistance	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Passed
Vibration resistance	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Passed
Electrical stability	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Passed
Operational reliability	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Passed
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Passed
Nominal activation conditions / sensitivity, response delay (response time) and performance under fire conditions	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Passed
Response delay (response time)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Passed
Tolerance to supply voltage	EN 54-7:2018	4.5	Passed
Nominal activation conditions / sensitivity and performance under fire conditions	EN 54-7:2018	4.6	Passed
Temperature resistance	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Passed
Humidity resistance	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Passed
Corrosion resistance	EN 54-7:2018	4.7.3	Passed
Vibration resistance	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Passed
Electrical stability	EN 54-7:2018	4.7.5	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Declaración de rendimiento

0786-CPR-21793_01

1. Código de identificación único del tipo de producto:
Detector de humos óptico de dispersión de luz FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Uso previsto:
Seguridad contra incendios
3. Fabricante:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistemas de AVCP:
Sistema 1
5. Estándar armonizado:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018

Organismos notificados:
VdS 0786
6. Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Especificación técnica armonizada	Cláusula	Rendimiento
Fiabilidad del funcionamiento	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Correcta
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Correcta
Sensibilidad / condiciones de activación nominal, retraso de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Correcta
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Correcta
Retraso de respuesta (tiempo de respuesta)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Correcta
Tolerancia a la tensión de alimentación	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Correcta
Resistencia a la temperatura	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Correcta

Resistencia a la humedad	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Correcta
Resistencia a la corrosión	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Correcta
Resistencia a vibraciones	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Correcta
Estabilidad eléctrica	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Correcta
Fiabilidad del funcionamiento	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Correcta
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Correcta
Sensibilidad / condiciones de activación nominal, retraso de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Correcta
Retraso de respuesta (tiempo de respuesta)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Correcta
Tolerancia a la tensión de alimentación	EN 54-7:2018	4.5	Correcta
Sensibilidad / condiciones de activación nominal y rendimiento en caso de incendio	EN 54-7:2018	4.6	Correcta
Resistencia a la temperatura	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Correcta
Resistencia a la humedad	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Correcta
Resistencia a la corrosión	EN 54-7:2018	4.7.3	Correcta
Resistencia a vibraciones	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Correcta
Estabilidad eléctrica	EN 54-7:2018	4.7.5	Correcta

El rendimiento del producto identificado más arriba se ajusta al conjunto de prestaciones declaradas. La declaración de prestaciones se emitirá, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento (UE) N.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante antes citado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Vicepresidente de la unidad de negocios

Jefe de investigación y desarrollo de la unidad de negocios

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Toimivusdeklaratsioon

0786-CPR-21793_01

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
Optiline suitsuandur, hajutatud valgus FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Kasutusotstarve:
Tuleohutus
3. Tootja:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. AVCP süsteem(id):
Süsteem 1
5. Ühtlustatud standard:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Teavitatud asutus(ed):
VdS 0786
6. Deklareeritud toimivus(ed)

Olulised näitajad	Ühtlustatud tehniline kirjeldus	Punkt	Toimivus
Töökindlus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Läbinud
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Läbinud
Nominaalsed aktiveerumistingimused/ tundlikkus, reageerimisviivitus (reageerimisaeg) ja toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Läbinud
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Läbinud
Reageerimisviivitus (reageerimisaeg)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Läbinud
Toitepinge taluvus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Läbinud
Temperatuurikindlus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Läbinud
Niiskuskindlus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Läbinud

et

Korrosioonikindlus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Läbinud
Vibratsioonikindlus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Läbinud
Elektriline stabiilsus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Läbinud
Töökindlus	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Läbinud
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Läbinud
Nominaalsed aktiveerumistingimused/ tundlikkus, reageerimisviivitus (reageerimisaeg) ja toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Läbinud
Reageerimisviivitus (reageerimisaeg)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Läbinud
Toitepinge taluvus	EN 54-7:2018	4.5	Läbinud
Nominaalsed aktiveerumistingimused / tundlikkus ja toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-7:2018	4.6	Läbinud
Temperatuurikindlus	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Läbinud
Niiskuskindlus	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Läbinud
Korrosioonikindlus	EN 54-7:2018	4.7.3	Läbinud
Vibratsioonikindlus	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Läbinud
Elektriline stabiilsus	EN 54-7:2018	4.7.5	Läbinud

Eespool kindlaksmääratud toote toimivus on kooskõlas osutatud deklareeritud toimivus(t)ega. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 eespool kindlaksmääratud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Äriüksuse asepresident

Äriüksuse arendusjuht

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Suoritustasoilmoitus

0786-CPR-21793_01

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:
Optinen savunilmaisin (valosironta) FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Käyttötarkoitukset:
Paloturvallisuus
3. Valmistaja:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. AVCP-järjestelmät:
Järjestelmä 1
5. Harmonisoitu standardi:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018

Ilmoitetut laitokset:
VdS 0786
6. Ilmoitetut suoritustasot

Perusominaisuudet	Yhdenmukaistetut tekniset eritelvät	Vaatus	Suoritustaso
Käytön luotettavuus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Hyväksytty
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Hyväksytty
Nimelliset aktivointiolosuhteet/ herkkyys, vasteviive (vasteaika) ja toiminta palotilanteissa	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Hyväksytty
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Hyväksytty
Vasteviive (vasteaika)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Hyväksytty
Tulojännitetoleranssi	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Hyväksytty
Kuumuudenkesto	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Hyväksytty
Kosteudenkesto	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Hyväksytty
Korroosiosuojaus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Hyväksytty

Tärinänkesto	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Hyväksytty
Sähköinen vakaus	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Hyväksytty
Käytön luotettavuus	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Hyväksytty
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Hyväksytty
Nimelliset aktivointiolosuhteet/ herkkyys, vasteviive (vasteaika) ja toiminta palotilanteissa	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Hyväksytty
Vasteviive (vasteaika)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Hyväksytty
Tulojännitetoleranssi	EN 54-7:2018	4.5	Hyväksytty
Nimelliset aktivointiolosuhteet/ herkkyys ja toiminta palotilanteissa	EN 54-7:2018	4.6	Hyväksytty
Kuumuudenkesto	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Hyväksytty
Kosteudenkesto	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Hyväksytty
Korroosiosuojaus	EN 54-7:2018	4.7.3	Hyväksytty
Tärinänkesto	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Hyväksytty
Sähköinen vakaus	EN 54-7:2018	4.7.5	Hyväksytty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Déclaration de performance

0786-CPR-21793_01

1. Code d'identification unique du type de produit :
Détecteur de fumée optique à dispersion de lumière FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Usage(s) prévu(s) :
Sécurité incendie
3. Fabricant :
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Système(s) d'AVCP :
Système 1
5. Norme harmonisée :
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Organisme(s) notifié(s) :
VdS 0786
6. Performances déclarées :

Caractéristiques principales	Caractéristiques techniques harmonisées	Clause	Performances
Fiabilité de fonctionnement	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Transmis
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Transmis
Conditions / sensibilité d'activation nominale, délai de réponse (temps de réponse) et performances en conditions d'incendie	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Transmis
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Transmis
Délai de réponse (temps de réponse)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Transmis
Tolérance à la tension d'alimentation	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Transmis
Résistance à la température	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Transmis

Résistance à l'humidité	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Transmis
Résistance à la corrosion	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Transmis
Résistance aux vibrations	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Transmis
Stabilité électrique	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Transmis
Fiabilité de fonctionnement	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Transmis
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Transmis
Conditions / sensibilité d'activation nominale, délai de réponse (temps de réponse) et performances en conditions d'incendie	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Transmis
Délai de réponse (temps de réponse)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Transmis
Tolérance à la tension d'alimentation	EN 54-7:2018	4.5	Transmis
Conditions / sensibilité d'activation nominale et performances en conditions d'incendie	EN 54-7:2018	4.6	Transmis
Résistance à la température	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Transmis
Résistance à l'humidité	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Transmis
Résistance à la corrosion	EN 54-7:2018	4.7.3	Transmis
Résistance aux vibrations	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Transmis
Stabilité électrique	EN 54-7:2018	4.7.5	Transmis

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performances est délivrée, conformément à la réglementation (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Vice-président de l'unité commerciale

Directeur R&D de l'unité commerciale

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Deklaracija o performansama

0786-CPR-21793_01

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
Optički detektor dima s raspršenim svjetlom FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Namjene:
Zaštita od požara
3. Proizvođač:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sustav/i AVCP-a:
Sustav 1
5. Usklađena norma:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Prijavljena tijela:
VdS 0786
6. Deklarirana svojstva

Osnovne značajke	Usklađene tehničke specifikacije	Član	Rezultat
Pouzdanost rada	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Uspješno
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Uspješno
Nazivni uvjeti aktiviranja / osjetljivost, kašnjenje odaziva (vrijeme odaziva) i performanse u uvjetima požara	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Uspješno
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Uspješno
Kašnjenje odaziva (vrijeme odaziva)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Uspješno
Tolerancija na napon napajanja	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Uspješno
Temperaturna otpornost	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Uspješno
Otpornost na vlagu	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Uspješno

Otpornost na koroziju	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Uspješno
Otpornost na vibracije	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Uspješno
Električna stabilnost	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Uspješno
Pouzdanost rada	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Uspješno
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Uspješno
Nazivni uvjeti aktiviranja / osjetljivost, kašnjenje odaziva (vrijeme odaziva) i performanse u uvjetima požara	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Uspješno
Kašnjenje odaziva (vrijeme odaziva)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Uspješno
Tolerancija na napon napajanja	EN 54-7:2018	4.5	Uspješno
Nazivni uvjeti aktiviranja / osjetljivost i performanse u uvjetima požara	EN 54-7:2018	4.6	Uspješno
Temperaturna otpornost	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Uspješno
Otpornost na vlagu	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Uspješno
Otpornost na koroziju	EN 54-7:2018	4.7.3	Uspješno
Otpornost na vibracije	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Uspješno
Električna stabilnost	EN 54-7:2018	4.7.5	Uspješno

svojstva proizvoda navedena iznad sukladna su skupu deklariranih svojstava. Ova izjava o svojstvima izdana je u skladu s Uredbom (EU) No 305/2011, po isključivom odgovornošću ranije navedenog proizvođača.

Potpisuju u ime i za račun proizvođača:

Potpredsjednik poslovne jedinice

Voditelj istraživanja i razvoja za proizvodnu jedinicu

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Teljesítménynyilatkozat

0786-CPR-21793_01

1. A terméktípus egyedi azonosítókódja:
Szórt fényű optikai füstérzékelő FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Rendeltetésszerű használat:
Tűzbiztonság
3. Gyártó:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. AVCP rendszer(ek):
1. rendszer
5. Harmonizált szabvány:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Bejelentett szervezet(ek):
VdS 0786
6. A nyilatkozat szerinti teljesítmény

Alapvető jellemzők	Harmonizált műszaki előírások	Záradék	Teljesítmény
Működési megbízhatóság	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Megfelelő
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Megfelelő
Névleges aktiválási feltételek / érzékenység, válasz késleltetés (válaszidő) és teljesítmény tűz esetén	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Megfelelő
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Megfelelő
Átviteli késleltetés (válaszidő)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Megfelelő
Tápfeszültségingadozás-tűrés	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Megfelelő
Hőállóság	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Megfelelő
Nedvességgel szembeni ellenállás	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Megfelelő

Korrózióállóság	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Megfelelő
Rezgéssel szembeni ellenállás	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Megfelelő
Elektromos stabilitás	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Megfelelő
Működési megbízhatóság	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Megfelelő
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Megfelelő
Névleges aktiválási feltételek / érzékenység, válasz késleltetés (válaszidő) és teljesítmény tűz esetén	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Megfelelő
Átviteli késleltetés (válaszidő)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Megfelelő
Tápfeszültség-ingadozás-tűrés	EN 54-7:2018	4.5	Megfelelő
Névleges aktiválási feltételek / érzékenység és teljesítmény tűz esetén	EN 54-7:2018	4.6	Megfelelő
Hőállóság	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Megfelelő
Nedvességgel szembeni ellenállás	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Megfelelő
Korrózióállóság	EN 54-7:2018	4.7.3	Megfelelő
Rezgéssel szembeni ellenállás	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Megfelelő
Elektromos stabilitás	EN 54-7:2018	4.7.5	Megfelelő

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ezt a teljesítménynyilatkozatot a 305/2011 számú EU szabályozásnak megfelelően adták ki, a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Alelnök, üzleti egység

K+F igazgató, üzleti egység

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Dichiarazione di prestazione

0786-CPR-21793_01

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:
Rivelatore di fumo ottico a luce diffusa FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Utilizzi previsti:
Sicurezza antincendio
3. Produttore:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistemi di AVCP:
Sistema 1
5. Standard armonizzato:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018

Organismi notificati:
VdS 0786
6. Prestazioni dichiarate

Caratteristiche essenziali	Specifiche tecniche armonizzate	Clausola	Prestazioni
Affidabilità operativa	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Test superato
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Test superato
Sensibilità/condizioni di attivazione nominale, ritardo di risposta (tempo di risposta) e prestazioni in presenza di incendio	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Test superato
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Test superato
Ritardo di risposta (tempo di risposta)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Test superato
Tolleranza alla tensione di alimentazione	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Test superato
Resistenza alla temperatura	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Test superato
Resistenza all'umidità	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Test superato

Resistenza alla corrosione	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Test superato
Resistenza alle vibrazioni	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Test superato
Stabilità elettrica	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Test superato
Affidabilità operativa	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Test superato
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Test superato
Sensibilità/condizioni di attivazione nominale, ritardo di risposta (tempo di risposta) e prestazioni in presenza di incendio	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Test superato
Ritardo di risposta (tempo di risposta)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Test superato
Tolleranza alla tensione di alimentazione	EN 54-7:2018	4.5	Test superato
Sensibilità/condizioni di attivazione nominale e prestazioni in presenza di incendio	EN 54-7:2018	4.6	Test superato
Resistenza alla temperatura	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Test superato
Resistenza all'umidità	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Test superato
Resistenza alla corrosione	EN 54-7:2018	4.7.3	Test superato
Resistenza alle vibrazioni	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Test superato
Stabilità elettrica	EN 54-7:2018	4.7.5	Test superato

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi all'insieme delle prestazioni dichiarate. Tale dichiarazione di prestazione è rilasciata, conformemente alla normativa (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

Vicepresidente Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Charakteristikų deklaracija

0786-CPR-21793_01

1. Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:
Optinis išsklaidytos šviesos dūmų detektorius FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Numatytas naudojimas:
Priešgaisrinė sauga
3. Gamintojas:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. AVCP sistemos:
1 sistema
5. Suderintas standartas:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Notifikuotoji įstaiga:
VdS 0786
6. Pareiškimo dėl našumo

Esminės charakteristikos	Darnioji techninė specifikacija	Skirsnis	Eksploatacinės savybės
Techninis patikimumas	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Atitinka
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Atitinka
Minimalios aktyvacijos sąlygos / jautrumas, atsako delsa (atsako laikas) ir veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Atitinka
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Atitinka
Atsako delsa (atsako laikas)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Atitinka
Atsparumas maitinimo įtampai	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Atitinka
Atsparumas temperatūrai	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Atitinka
Atsparumas drėgmei	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Atitinka

Atsparumas korozijai	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Atitinka
Atsparumas vibracijai	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Atitinka
Elektrinis stabilumas	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Atitinka
Techninis patikimumas	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Atitinka
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Atitinka
Minimalios aktyvacijos sąlygos / jautrumas, atsako delsa (atsako laikas) ir veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Atitinka
Atsako delsa (atsako laikas)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Atitinka
Atsparumas maitinimo įtampai	EN 54-7:2018	4.5	Atitinka
Minimalios aktyvacijos sąlygos / jautrumas ir veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-7:2018	4.6	Atitinka
Atsparumas temperatūrai	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Atitinka
Atsparumas drėgmei	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Atitinka
Atsparumas korozijai	EN 54-7:2018	4.7.3	Atitinka
Atsparumas vibracijai	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Atitinka
Elektrinis stabilumas	EN 54-7:2018	4.7.5	Atitinka

Produkto našumas yra nurodytas toliau ir atitinka pareiškimo dėl našumo tekstą. Šis pareiškimas dėl našumo yra išduotas vadovaujantis reglamentu (ES) Nr. 305/2011, dėl kurio prieš tai nurodytas gamintojas prisiima visą atsakomybę.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

Padalinio viceprezidentas

Padalinio mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros skyriaus
vadovas

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Ekspluatācijas īpašību deklarācija

0786-CPR-21793_01

1. Produkta veida unikālais identifikācijas kods:
Optiskais dūmu detektors ar gaismas izkliedētāju FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Paredzētais lietojums/-i:
Ugunsdrošība
3. Ražotājs:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. AVCP sistēma/-as:
“1” sistēma
5. Harmonizētie standarti:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Paziņotā/-ās institūcija/-as:
VdS 0786
6. Deklarētās ekspluatācijas īpašības

Būtiskie raksturlielumi	Saskaņota tehniskā specifikācija	Klauzula	Ekspluatācijas īpašības
Darbības uzticamība	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Atbilst
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Atbilst
Nominālie aktivizēšanas apstākļi/jutība, reaģēšanas aizkave (reaģēšanas laiks) un ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Atbilst
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Atbilst
Reaģēšanas aizkave (reaģēšanas laiks)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Atbilst
Sprieguma padeves tolerance	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Atbilst
Karstumizturība	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Atbilst
Noturība pret mitrumu	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Atbilst

Korozijizturība	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Atbilst
Vibroizturība	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Atbilst
Elektrostabilitāte	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Atbilst
Darbības uzticamība	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Atbilst
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Atbilst
Nominālie aktivizēšanas apstākļi/jutība, reaģēšanas aizkave (reaģēšanas laiks) un ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Atbilst
Reaģēšanas aizkave (reaģēšanas laiks)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Atbilst
Sprieguma padeves tolerance	EN 54-7:2018	4.5	Atbilst
Nominālie aktivizēšanas apstākļi/jutība un ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-7:2018	4.6	Atbilst
Karstumizturība	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Atbilst
Noturība pret mitrumu	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Atbilst
Korozijizturība	EN 54-7:2018	4.7.3	Atbilst
Vibroizturība	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Atbilst
Elektrostabilitāte	EN 54-7:2018	4.7.5	Atbilst

Iepriekš norādītā produkta veikspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija tiek izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Uzņēmuma struktūrvienības viceprezidents

Uzņēmuma struktūrvienības viceprezidents pētniecības un izstrādes jautājumos

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Prestatieverklaring

0786-CPR-21793_01

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
Optische strooilicht-rookmelder FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Beoogd gebruik:
Brandveiligheid
3. Fabrikant:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Systeem/systemen van AVCP:
Systeem 1
5. Geharmoniseerde norm:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Aangemelde instantie(s):
VdS 0786
6. Aangegeven prestaties

Essentiële kenmerken	Geharmoniseerde technische specificatie	Clausule	Prestaties
Bedrijfszekerheid	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Voldaan
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Voldaan
Nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid, reactievertraging (reactietijd) en prestaties in brandcondities	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Voldaan
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Voldaan
Reactievertraging (reactietijd)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Voldaan
Tolerantie voor voeding	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Voldaan
Temperatuurbestendigheid	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Voldaan
Vochtbestendigheid	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Voldaan

Roestbestendigheid	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Voldaan
Trillingsbestendigheid	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Voldaan
Stabiliteit van elektrisch systeem	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Voldaan
Bedrijfszekerheid	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Voldaan
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Voldaan
Nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid, reactievertraging (reactietijd) en prestaties in brandcondities	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Voldaan
Reactievertraging (reactietijd)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Voldaan
Tolerantie voor voeding	EN 54-7:2018	4.5	Voldaan
Nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid en prestaties in brandcondities	EN 54-7:2018	4.6	Voldaan
Temperatuurbestendigheid	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Voldaan
Vochtbestendigheid	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Voldaan
Roestbestendigheid	EN 54-7:2018	4.7.3	Voldaan
Trillingsbestendigheid	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Voldaan
Stabiliteit van elektrisch systeem	EN 54-7:2018	4.7.5	Voldaan

De prestaties van het hierboven beschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011 verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Deklaracja właściwości użytkowych

0786-CPR-21793_01

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
Optyczna czujka dymu (mierząca rozproszenie światła) FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Przeznaczenie:
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe
3. Producent:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Systemy AVCP:
System 1
5. Normy zharmonizowane:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018

Jednostki notyfikowane:
VdS 0786
6. Deklarowane właściwości użytkowe

Główna charakterystyka	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	Klauzula	Wynik
Niezawodność eksploatacyjna	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Spełnia wymogi
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Spełnia wymogi
Nominalne warunki uruchomienia/czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) i skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Spełnia wymogi
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Spełnia wymogi
Opóźnienie reakcji (czas reakcji)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Spełnia wymogi
Tolerancja napięcia zasilania	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Spełnia wymogi
Odporność na działanie temperatury	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Spełnia wymogi

Odporność na wilgoć	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Spełnia wymogi
Odporność na korozję	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Spełnia wymogi
Odporność na drgania	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Spełnia wymogi
Stabilność elektryczna	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacyjna	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Spełnia wymogi
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Spełnia wymogi
Nominalne warunki uruchomienia/czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) i skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Spełnia wymogi
Opóźnienie reakcji (czas reakcji)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Spełnia wymogi
Tolerancja napięcia zasilania	EN 54-7:2018	4.5	Spełnia wymogi
Nominalne warunki uruchomienia/czułość i skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-7:2018	4.6	Spełnia wymogi
Odporność na działanie temperatury	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Spełnia wymogi
Odporność na wilgoć	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Spełnia wymogi
Odporność na korozję	EN 54-7:2018	4.7.3	Spełnia wymogi
Odporność na drgania	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Spełnia wymogi
Stabilność elektryczna	EN 54-7:2018	4.7.5	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe wyrobu określone wyżej są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Wiceprezes zarządu, jednostka biznesowa

Dyrektor ds. badań i rozwoju, jednostka biznesowa

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Declaração de desempenho

0786-CPR-21793_01

1. Código de identificação único do tipo de produto:
Detetor de fumo ótico de luz difusa FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Utilização(ões) prevista(s):
Segurança contra incêndio
3. Fabricante:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistema(s) de AVCP:
Sistema 1
5. Norma harmonizada:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Organismo(s) notificado(s):
VdS 0786
6. Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Especificação técnica harmonizada	Cláusula	Desempenho
Fiabilidade operacional	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Passou
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Passou
Condições de ativação nominal/sensibilidade, atraso de resposta (tempo de resposta) e desempenho em condições de incêndio	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Passou
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Passou
Atraso de resposta (tempo de resposta)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Passou
Tolerância à tensão de alimentação	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Passou
Resistência térmica	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Passou

Resistência à humidade	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Passou
Resistência à corrosão	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Passou
Resistência à vibração	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Passou
Estabilidade elétrica	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Passou
Fiabilidade operacional	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Passou
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Passou
Condições de ativação nominal/sensibilidade, atraso de resposta (tempo de resposta) e desempenho em condições de incêndio	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Passou
Atraso de resposta (tempo de resposta)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Passou
Tolerância à tensão de alimentação	EN 54-7:2018	4.5	Passou
Condições de ativação nominal/sensibilidade e desempenho em condições de incêndio	EN 54-7:2018	4.6	Passou
Resistência térmica	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Passou
Resistência à humidade	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Passou
Resistência à corrosão	EN 54-7:2018	4.7.3	Passou
Resistência à vibração	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Passou
Estabilidade elétrica	EN 54-7:2018	4.7.5	Passou

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). Esta declaração de desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 305/2011, sob responsabilidade exclusiva do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Vice-presidente da unidade de negócio

Gestor de I&D da unidade de negócio

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Declarație de performanță

0786-CPR-21793_01

1. Cod unic de identificare al tipului de produs:
Lumină dispersată detector optic de fum FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Utilizări prevăzute:
Siguranța la incendiu
3. Producător:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sisteme AVCP:
Sistem 1
5. Standard armonizat:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Organisme notificate:
VdS 0786
6. Performanțe declarate

Caracteristici esențiale	Specificații tehnice armonizate	Clauză	Performanță
Fiabilitate operațională	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Reușit
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Reușit
Condiții nominale de activare / sensibilitate, întârzierea răspunsului (timp de răspuns) și performanță în condiții de incendiu	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Reușit
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Reușit
Întârziere răspuns (timp de răspuns)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Reușit
Toleranță la tensiunea de alimentare	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Reușit
Rezistență la temperatură	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Reușit
Rezistență la umiditate	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Reușit

Rezistență la coroziune	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Reușit
Rezistență la vibrații	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Reușit
Stabilitate electrică	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Reușit
Fiabilitate operațională	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Reușit
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Reușit
Condiții nominale de activare / sensibilitate, întârzierea răspunsului (timp de răspuns) și performanță în condiții de incendiu	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Reușit
Întârziere răspuns (timp de răspuns)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Reușit
Toleranță la tensiunea de alimentare	EN 54-7:2018	4.5	Reușit
Condiții nominale de activare / sensibilitate și performanță în condiții de incendiu	EN 54-7:2018	4.6	Reușit
Rezistență la temperatură	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Reușit
Rezistență la umiditate	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Reușit
Rezistență la coroziune	EN 54-7:2018	4.7.3	Reușit
Rezistență la vibrații	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Reușit
Stabilitate electrică	EN 54-7:2018	4.7.5	Reușit

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Vicepreședinte unitate operațională

Manager cercetare și dezvoltare unitate operațională

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Vyhlásenie o parametroch

0786-CPR-21793_01

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
Optický detektor dymu s rozptýleným svetlom FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Zamýšľané použitia:
Požiarna bezpečnosť
3. Výrobca:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Systémy AVCP:
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Notifikované orgány:
VdS 0786
6. Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Harmonizované technické špecifikácie	Doložka	Parametre
Prevádzková spoľahlivosť	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Vyhovujúce
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Vyhovujúce
Menovité podmienky aktivácie/ citlivosť, oneskorenie reakcie (čas reakcie) a parametre pri požiari	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Vyhovujúce
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Vyhovujúce
Oneskorenie reakcie (čas reakcie)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Vyhovujúce
Tolerancia voči napájaciemu napätiu	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Vyhovujúce
Žiaruvzdornosť	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Vyhovujúce
Odolnosť voči vlhkosti	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Vyhovujúce

Odolnosť voči korózii	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Vyhovujúce
Odolnosť voči vibráciám	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Vyhovujúce
Stabilita prenosu elektrickej energie	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Vyhovujúce
Prevádzková spoľahlivosť	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Vyhovujúce
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Vyhovujúce
Menovité podmienky aktivácie/ citlivosť, oneskorenie reakcie (čas reakcie) a parametre pri požiari	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Vyhovujúce
Oneskorenie reakcie (čas reakcie)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Vyhovujúce
Tolerancia voči napájacemu napätiu	EN 54-7:2018	4.5	Vyhovujúce
Menovité podmienky aktivácie/ citlivosť a parametre pri požiari	EN 54-7:2018	4.6	Vyhovujúce
Žiaruvzdornosť	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Vyhovujúce
Odolnosť voči vlhkosti	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Vyhovujúce
Odolnosť voči korózii	EN 54-7:2018	4.7.3	Vyhovujúce
Odolnosť voči vibráciám	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Vyhovujúce
Stabilita prenosu elektrickej energie	EN 54-7:2018	4.7.5	Vyhovujúce

Vyššie uvedené vlastnosti výrobku sú v súlade so súborom deklarovanych vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

viceprezident obchodnej jednotky

vedúci pracovník oddelenia výskumu a vývoja obchodnej jednotky

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Izjava o delovanju

0786-CPR-21793_01

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:
Optični detektor dima za razpršeno svetlobo FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Predvidena uporaba:
Požarna varnost
3. Proizvajalec:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. Sistem/-i ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:
Sistem 1
5. Harmoniziran standard:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Priglašeni organ/-i:
VdS 0786
6. Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Usklajena tehnična specifikacija	Točka	Zmogljivost
Operativna zanesljivost	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Preneseno
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Preneseno
Nazivni pogoji/občutljivost za aktivacijo, zakasnitev odziva (odzivni čas) in zmogljivost v primeru požara	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Preneseno
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Preneseno
Zakasnitev odziva (odzivni čas)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Preneseno
Odstopanje glede na napajalno napetost	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Preneseno
Odpornost na temperaturo	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Preneseno
Odpornost proti vlagi	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Preneseno

Odpornost proti koroziji	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Preneseno
Odpornost na tresljaje	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Preneseno
Električna stabilnost	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Preneseno
Operativna zanesljivost	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Preneseno
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Preneseno
Nazivni pogoji/občutljivost za aktivacijo, zakasnitev odziva (odzivni čas) in zmogljivost v primeru požara	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Preneseno
Zakasnitev odziva (odzivni čas)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Preneseno
Odstopanje glede na napajalno napetost	EN 54-7:2018	4.5	Preneseno
Nazivni pogoji/občutljivost za aktivacijo in zmogljivost v primeru požara	EN 54-7:2018	4.6	Preneseno
Odpornost na temperaturo	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Preneseno
Odpornost proti vlagi	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Preneseno
Odpornost proti koroziji	EN 54-7:2018	4.7.3	Preneseno
Odpornost na tresljaje	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Preneseno
Električna stabilnost	EN 54-7:2018	4.7.5	Preneseno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno zgoraj navedeni proizvajalec.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Poslovna enota podpredsednika

Poslovna enota vodje za raziskovanje in razvoj

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Prestandadeklaration

0786-CPR-21793_01

1. Unik identifieringskod för produkttypen:
Optisk rökdetektor med spritt ljus FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Avsedd användning:
Brandsäkerhet
3. Tillverkare:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. System för AVCP:
System 1
5. Harmoniserad standard:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018

Anmälda organ:
VdS 0786
6. Angiven prestanda

Väsentliga egenskaper	Harmoniserade tekniska specifikationer	Artikel	Prestanda
Driftstillförlitlighet	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Godkänt
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Godkänt
Nominella aktiveringsförhållanden/ känslighet, reaktionsfördröjning (svarstid) och prestanda under brandförhållanden	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Godkänt
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Godkänt
Reaktionsfördröjning (svarstid)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Godkänt
Matarspänningtolerans	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Godkänt
Temperaturmotstånd	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Godkänt

Fuktmotstånd	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Godkänt
Rostbeständighet	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Godkänt
Vibrationsmotstånd	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Godkänt
Elektrisk stabilitet	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Godkänt
Driftstillförlitlighet	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Godkänt
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Godkänt
Nominella aktiveringsförhållanden/ känslighet, reaktionsfördröjning (svarstid) och prestanda under brandförhållanden	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Godkänt
Reaktionsfördröjning (svarstid)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Godkänt
Matarspänningtolerans	EN 54-7:2018	4.5	Godkänt
Nominella aktiveringsförhållanden/ känslighet och prestanda under brandförhållanden	EN 54-7:2018	4.6	Godkänt
Temperaturmotstånd	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Godkänt
Fuktmotstånd	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Godkänt
Rostbeständighet	EN 54-7:2018	4.7.3	Godkänt
Vibrationsmotstånd	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Godkänt
Elektrisk stabilitet	EN 54-7:2018	4.7.5	Godkänt

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, på eget ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

Direktör affärsområde

R&D Manager affärsområde

Grasbrunn, 24.01.2024



15

Performans beyanı

0786-CPR-21793_01

1. Benzersiz ürün tipi tanımlama kodu:
Dağıntık Işıklı Optik Duman Dedektörü FCH-OT320, FCH-OT320-R470
2. Kullanım amacı:
Yangın güvenliği
3. Üretici:
Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
4. AVCP Sistemi:
Sistem 1
5. Uyumlu hale getirilmiş standartlar:
EN 54-5:2017 + A1:2018
EN 54-7:2018
Onaylı kurum:
VdS 0786
6. Beyan edilen performans:

Temel Özellikler	Uyumlu Hale Getirilmiş Teknik Şartname	Madde	Performans
İşletim güvenilirliği	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 - 4.2.5	Geçti
		4.2.6	NPD
		4.2.7	Geçti
Nominal aktivasyon koşulları / hassasiyet, yanıt gecikmesi (yanıt süresi) ve yangın koşullarında performans	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1 - 4.3.3	Geçti
		4.3.4	NPD
		4.3.5 - 4.3.6	Geçti
Yanıt gecikmesi (yanıt süresi)	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1	NPD
		4.4.2	Geçti
Besleme gerilimi toleransı	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1	Geçti
Sıcaklığa karşı dayanıklılık	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1 - 4.6.1.2	Geçti
Neme karşı dayanıklılık	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1 - 4.6.2.2	Geçti

Paslanmaya karşı dayanıklılık	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3	Geçti
Titreşime karşı dayanıklılık	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1 - 4.6.4.4	Geçti
Elektriksel kararlılık	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5	Geçti
İşletim güvenilirliği	EN 54-7:2018	4.2.1 - 4.2.4	Geçti
		4.2.5	NPD
		4.2.6 - 4.2.8	Geçti
Nominal aktivasyon koşulları / hassasiyet, yanıt gecikmesi (yanıt süresi) ve yangın koşullarında performans	EN 54-7:2018	4.3.1 - 4.3.3	Geçti
Yanıt gecikmesi (yanıt süresi)	EN 54-7:2018	4.4.1 - 4.4.2	Geçti
Besleme gerilimi toleransı	EN 54-7:2018	4.5	Geçti
Nominal aktivasyon koşulları / hassasiyet ve yangın koşullarında performans	EN 54-7:2018	4.6	Geçti
Sıcaklığa karşı dayanıklılık	EN 54-7:2018	4.7.1.1 - 4.7.1.2	Geçti
Neme karşı dayanıklılık	EN 54-7:2018	4.7.2.1 - 4.7.2.2	Geçti
Paslanmaya karşı dayanıklılık	EN 54-7:2018	4.7.3	Geçti
Titreşime karşı dayanıklılık	EN 54-7:2018	4.7.4.1 - 4.7.4.4	Geçti
Elektriksel kararlılık	EN 54-7:2018	4.7.5	Geçti

Yukarıda tanımlanmış ürünün performansı beyan edilen performansa uygundur. İşbu performans beyanı, (EU) No 305/2011 düzenlemesi uyarınca, yalnızca yukarıda tanımlanan üreticinin sorumluluğunda düzenlenmiştir.

Üretici adına ve namına imzalayan:

Başkan Yardımcısı İş Birimi

ARGE Yöneticisi İş Birimi

Grasbrunn, 24.01.2024

Building solutions for a better life.

202401240736